

PARENTS INFORMATION

Father's Name: LE NGUYEN THIEN Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: 01

Address in USA: _____ HOUSTON, TEXAS 77063

Phone: (H)() _____ (W)() _____

Status: Refugee: ✓ ; Widow: _____ ; Immigrant: _____

Date of ODP interview: 21-03-96 DD/MM/YY IV#: 53914 HO#: 33-818

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : LE NGUYEN TAN L/M/F DOB : _____ DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Sex: M Marital Status: SINGLE Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

CHILD/CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child/Child Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

Lê Nguyên Thiện

Houston, Texas 77063

Ngày 16 tháng 01 Năm 1996

Kính gởi Bà Khúc Minh Thở
Hội Trưởng Hội Gia Đình Từ Nhân Chính Trị Việt Nam

Trích Yếu: Tổ Trưởng Trình trưởng hợp con trên 21 tuổi độc thân bị tử chối.

Tôi là Lê Nguyên Thiện sanh Ngày 24 tháng 12 năm 1942 tại Hải Phòng Việt Nam. Cấp bậc Đại Úy số quân 42/156732.

Thời gian cải tạo từ ngày 23-06-1975 đến ngày 19-01-1982 đã được phỏng vấn ngày 21-03-1996 và đến định cư tại Hoa Kỳ ngày 16-07-1996 theo diện HO 33-818 và ODP IV# 53914.

Xin được tường trình trưởng hợp đứa con trai tôi bị tử chối vì trên 21 tuổi lúc tôi được phỏng vấn như sau:

Con tôi là Lê Nguyên Tài được phía Việt Nam cấp hộ chiếu số 26709 ngày 29-06-1991 tại Hà Nội VN theo diện HO 33-818 của tôi.

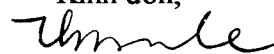
Ngày 20-04-1994 gia đình tôi được phái đoàn Mỹ mời lên phỏng vấn tại Sở Ngoại Vụ TPHCM số 184 Nguyễn Thị Minh Khai ở phòng số 7. Nhân viên phái đoàn Mỹ sau khi phỏng vấn cho chúng tôi biết hồ sơ gia đình tôi bị treo, và đợi hồ sơ bảo lãnh vì tôi có con ruột ở Hoa Kỳ.

Ngày 21-03-1996 lúc 01 giờ trưa thì chỉ riêng tôi được mời lên phỏng vấn mà con tôi là Lê Nguyên Tài thì không được vì lúc đó tôi được biết phía Mỹ không chấp thuận cho con trên 21 tuổi được xuất cảnh định cư với cha mẹ theo diện HO. Đây là trưởng hợp xét ra rất oan uổng cho con tôi đã không được theo cha qua Mỹ diện HO.

Tôi kính xin bà can thiệp với chính phủ Mỹ cho con tôi được xuất cảnh qua Mỹ theo tu chính án McCain để cha con sớm được đoàn tụ.

Xin bà nhận nỗi đau sự chân thành biết ơn của tôi và gia đình.

Kính đón,



Lê Nguyên Thiện

Hồ sơ đính kèm:

- Giấy ra trại
- Giấy mời phỏng vấn
- Affidavit of Relation ship
- Đơn khiếu nại

January 16, 1997

Mr. Dewey Pendergrass Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

Re: Le, Nguyen Thien
IV# 53914 HO# 33-818
Exit Permit: Yes
Needs L.O.I: No
Date of ODP Interview: March 21, 1996

Dear Mr. Pendergrass,

I am writing on behalf of my son Le, Nguyen Tai, I believe of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operations Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case according to case number provided above and confirm for me that the son listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA, _____, Falls Church, VA 22043 for Information and Follow-up

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức

Số 252 GRT
(AS)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11, năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 3-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 3 ngày 5 tháng 1 năm 1982

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Lê Nguyễn Thiện

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 24 tháng 12 năm 1942

Nơi sinh Hải phòng.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bắt 453/105 Nguyễn Văn Trỗi, Phường 2

Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.

Can tội Đại uý đại đội trưởng đi phương quân.

Bị bắt ngày 23-6-1975

Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 453/105 Nguyễn Văn Trỗi, P 22, Quận 3, TP. HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

- Trong thời gian học tập tại trại anh Thiện đã nhận thấy được tội lỗi của bản thân, nên đã an tâm cải tạo, tham gia lao động tích cực, chấp hành nội quy của trại nghiêm.
 - Thời hạn quản chế 12 tháng (Mười hai tháng)
 - Thời hạn đi đường 02 n này kể từ ngày ký giấy.
 - Tiền đi đường đã cấp từ trại về căn gia đình.
- (Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Lấn tay ngón trỏ phải
của Lê Nguyễn Thiện.

Danh bản số

Lập tại



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Th

Ngày tháng năm 1982

Giám thị



AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

SECTION I

LE-NGUYEN-TOAN

Your Name : Mr / Ms LE NGUYEN ANTONY Vor Phone (H) 213
Family Middle Given (W) 213

Your Address : HOUSTON TEXAS 77099
Number Street County/City State Zip Code

Date of Birth : 01-01-1968 Place of Birth : HUE, VIETNAM Nationality US CITIZEN

Date of Entry to U.S. : 10-05-1980 From : (Country/Camp) INDONESIA

My Alien Registration Number (if applicable) : A 25 070 67I

Legal Status : Parolee _____ Permanent Resident _____ U.S. Citizen X

My Naturalization Certificate # (if applicable) : I4668929 HOUSTON, TEXAS II-9-1990

SECTION II

I am filing the Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come the United States under the Orderly Departure Program (ODP).

A copy of my _____ I-94 (both sides), _____ I-151 or _____ I-551 (Permanent Resident Card) is attached.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting the Affidavit _____ Yes X No. If yes, date submitted : _____ and date approved : _____.

NAME	DATE/PLACE OF BIRTH	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
<u>PLEASE SEE SECTION 3</u>			

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for DOP as former U.S. employees; persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoner; or Amerasian, please complete the information in Section III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the Uni-

ted States as a former U.S. Government employee or close associate to the U.S.; political;
Asian-American :

Name of Principal Applicant Date/Place of Birth Relation(if any) Address in Vietnam
LE-NGUYEN-THIEN 12-24-1942 HAIPHONG, VN. FATHER 442 C CMT.8. Precinct II, Dist.
3; HOCHIMINH City, VIETNAM

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Applicant)
U.S. Government Agency _____ Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____/_____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION :

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation _____
Last Title/Grade : _____/_____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975) :

Ministry or Military Unit _____ Last Title/Grade CAPTAIN
Name/Position of Supervisor _____/_____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP :

Was time spent in Re-education camp ? Yes X No _____ Date : from 6-23-75 to 01-19-1982

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP : (6 years & 7 Mo.

School _____ Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Date of Employment or Training : from _____ to _____
Month/year Month/year

ASIAN-AMERICANS : Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother : _____ Address : _____

Full Name of the U.S. Citizen Father (if known) : _____

His current Address : _____

SECTION IV

NAMES OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
LE-NGUYEN-THIEN	12-24-1942	PRINCIPAL APPLICANT
LE-NGUYEN-TAI	03-22-1973	SON

ADDITIONAL INFORMATION :

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Nguyen Thien
Your Signature

Subscribed and sworn to before me
this 15th day of MAY 1994

Duke W. Tong
(Signature of Natory Public)

DUKE W. TONG
PUBLIC NOTARY STATE OF TEXAS
COMMISSION EXPIRES DEC 27 1996



Embassy of the United States of America

ODP INTERVIEW COVER LETTER

08 FEB 1996

Dear LE NGUYEN THIEN /TV- 53914 / H33-818
(Kính Gởi)

You (~~and your family,~~ persons) have been scheduled for an ODP interview during the period: 18-29 MARCH 1996.

Anh (~~và thân nhân,~~ người) Chị đã được ODP dự định phỏng vấn trong thời gian: 18-29 MARCH 1996.

The External Relations Service (So Ngoai Vu) in Ho Chi Minh City will be contacting you to advise you of your registration date. The SRV Working Group will schedule your medical exam at Cho Ray Hospital in Ho Chi Minh City and will give you the date of your ODP interview.

Sở Ngoại Vụ Thành Phố Hồ Chí Minh sẽ liên hệ về ngày đăng ký. Tổ Công Tác Chính Phủ Việt Nam sẽ dự định việc khám sức khỏe tại Bệnh Viện Chợ Rẫy và sẽ thông báo ngày ODP phỏng vấn.

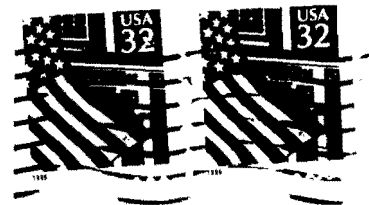
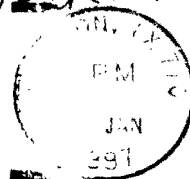
If you do not hear from the SRV Working Group in Ho Chi Minh City at least 2 weeks prior to your scheduled interview period, please contact them to determine your registration date.

Trong trường hợp, anh chị không nhận được giấy báo tin của Tổ Công Tác Thành Phố Hồ Chí Minh, tối thiểu hai (2) tuần trước thời gian dự định phỏng vấn, yêu cầu anh chị tự động liên lạc với Tổ Công Tác để xác định ngày đăng ký.

From: THIEN NGUYEN LE

Houston, TX. 77063

D# 21 (1-4-95)



To = Mrs KHUC MINH THO

Falls church, VA. 22043

JAN 21 1997

22043/3418

